



# Câmara Municipal de Foz do Iguaçu

1

ESTADO DO PARANÁ

## ESCLARECIMENTO 01 - SHOWCASE

1. No Grupo 2, constam serviços de "Prestação de serviços de tradução em Libras", porém no edital não consta detalhes como a quantidade de horas, se será presencial ou remoto. Precisamos de mais detalhes, como os descritos acima.
2. Por se tratarem de serviços distintos do Grupo 1 e Grupo 2, podemos entrar participando apenas do grupo 2, referente a Libras?

### RESPOSTA – ESCLARECIMENTO 01

Quanto ao primeiro questionamento:

Conforme indicado no item 33, serão contratadas 2880 horas para 4 anos.

Ainda, conforme item 5.33 do Termo de Referência:

**"PROFISSIONAL DE LIBRAS** - Contratação de serviços continuados de tradutor/intérprete de língua brasileira de sinais – LIBRAS, com disponibilização de mão de obra em regime de demanda, com previsão anual de até 542 horas anuais para o Plenário da Câmara, cujo serviço será realizado durante as sessões, conforme cronograma e agendamento realizado pela equipe da Casa. A contratação deverá obedecer às normas vigentes que regulamentam a atividade destes profissionais, sendo necessário, no mínimo, 02 profissionais de intérprete de LIBRAS por sessão, tendo em vista a necessidade de revezamento pelo período estipulado em lei. A atividade consiste em traduzir e interpretar, de forma simultânea ou consecutiva, ao vivo, remotamente ou ensaiada, gravada ou não, a Língua brasileira de sinais para a Língua Portuguesa, e vice-versa, em qualquer modalidade que estas se apresentarem, seja na modalidade falada (oral – auditiva), sinalizada (visual – espacial) ou escrita. A contratada deverá efetuar o pagamento de seguros, tributos, encargos sociais, trabalhistas, previdenciários, comerciais, assim como quaisquer outras despesas diretas e/ou indiretas relacionadas com a execução dos serviços prestados à Câmara Municipal. Os profissionais contratados, responsáveis pelo serviço de tradução/interpretação, deverão ser imparciais aos conteúdos que lhe couber interpretar/traduzir, zelar pela postura e pela conduta adequada aos ambientes que frequentas e deverão exercer sua profissão com rigor



# Câmara Municipal de Foz do Iguaçu

---

ESTADO DO PARANÁ

técnico, zelando pelos valores éticos a ela inerentes e pelo respeito à cultura surda. Período mínimo de 48 meses de contratação. O pagamento será por hora por profissional realizando os serviços".

Quanto ao segundo questionamento:

R- Sim, apesar de ser um certame único visando reduzir as despesas com a realização, as empresas podem participar de apenas 1 (um) grupo ou para ambos os grupos.

Foz do Iguaçu, 22 de novembro de 2022

Carlos Alberto Kasper  
Pregoeiro